

Phonak

Target 7.0

Ghid de reglaj Phonak Target



Utilizarea recomandată:

Software-ul de reglaj independent Phonak Target este destinat utilizării de către specialiștii calificați pentru configurarea, programarea și reglajul aparatelor auditive în funcție de cerințele pacienților.

Acest ghid de utilizare oferă o prezentare detaliată a reglajului aparatului auditiv cu ajutorul Phonak Target. O versiunea electronică poate fi obținută pe website-ul phonakpro.com, accesând pagina de Asistență Phonak Target. În plus, puteți găsi **[Noutăți]** în ecranul de pornire al Phonak Target

Utilizatorul prevăzut:

Specialiști calificați.

Populația de pacienți prevăzută:

Software-ul este destinat pacienților cu hipoacuzie ușoară până la profundă, unilaterală și bilaterală sau în asociere cu tinitus cronic, care au nevoie de reglajul unui aparat auditiv. Funcția Egalizator Tinnitus este destinată pacienților începând cu vârsta de 18 ani și mai mult.

Indicații:

Vă rugăm să rețineți că indicațiile nu derivă din software-ul de reglaj, ci din aparatele auditive compatibile. Indicațiile clinice generale pentru utilizarea aparatelor auditive și a funcției Egalizator Tinnitus sunt următoarele:

- Prezența unei hipoacuzii
 - Unilaterală sau bilaterală
 - De transmisie, neurosenzorială sau mixtă
 - Ușoară până la profundă
- Prezența tinitusului cronic (numai pentru aparatele auditive care oferă Egalizator Tinnitus)

Contraindicații:

Vă rugăm să rețineți faptul că nicio contraindicație nu derivă din software-ul de reglaj, ci din aparatele auditive compatibile. Contraindicațiile clinice generale pentru utilizarea aparatelor auditive și a funcției Egalizator Tinnitus sunt următoarele:

- Hipoacuzia nu se încadrează în plaja de acoperire a aparatului auditiv (adică amplificare, răspuns în frecvență)
- Tinitus acut
- Malformație a urechii (ex: canal auditiv închis, absența auriculei)
- Hipoacuzie neurală (patologii retrocochleare precum nerv auditiv absent/neviabil)

Criteriile principale pentru a recomanda unui pacient să solicite o opinie medicală sau o opinie a altui specialist și/sau un tratament sunt următoarele:

- Malformație congenitală sau traumatică vizibilă a urechii
- Antecedente de secreții active la nivelul urechii în ultimele 90 de zile
- Antecedente de hipoacuzie bruscă sau cu progres rapid la nivelul uneia sau ambelor urechi în ultimele 90 de zile
- Amețeli acute sau cronice
- Diferența audiometrică între curba osoasă și cea aeriană egală cu 15 dB sau mai mare la 500 Hz, 1.000 Hz și 2.000 Hz
- Dovezi vizibile de acumulare semnificativă de cerumen sau de prezență a unui corp străin în conductul auditiv
- Dureri sau disconfort la nivelul urechii
- Aspect anormal al timpanului sau conductului auditiv, cum ar fi:
 - Inflamare a conductului auditiv extern
 - Timpan perforat
 - Alte anomalii pe care specialistul le consideră probleme medicale

Specialistul poate considera că recomandarea nu este necesară sau în interesul pacientului în următoarele cazuri:

- Atunci când există suficiente dovezi că afecțiunea a fost investigată complet de un medic specialist și toate tratamentele posibile au fost furnizate.
- Afecțiunea nu s-a agravat sau modificat semnificativ de la ultima investigație și/sau tratament
- Dacă pacientul și-a exprimat decizia informată și competentă de a nu accepta recomandarea de a obține o opinie medicală, este permisă recomandarea sistemelor de aparate auditive corespunzătoare care fac obiectul următoarelor considerații:
 - Recomandarea nu va avea niciun efect advers asupra sănătății sau stării generale de bine a pacientului
 - Fișele pacientului confirmă că s-au avut în vedere toate considerațiile necesare în interesul pacientului. Dacă este necesar din punct de vedere juridic, pacientul trebuie să semneze un consimțământ pentru a confirma faptul că recomandarea specialistului nu a fost acceptată și că acest lucru reprezintă o decizie informată.

Limită de utilizare:

Utilizarea Phonak Target este limitată la reglajul și adaptarea dispozitivelor compatibile. Target nu se utilizează în scopuri de diagnostic.

Aparate auditive compatibile:

Platformă	Modele
Paradise	Toate modelele lansate
Marvel	Toate modelele lansate
Belong	Toate modelele lansate
Venture	Toate modelele lansate
Quest	Toate modelele lansate
Spice+	Toate modelele lansate
Spice	Toate modelele lansate
Lyric	Toate modelele lansate

Reacții adverse:

Vă rugăm să rețineți că reacțiile adverse nu sunt rezultatul software-ului de reglaj, ci al aparatelor auditive compatibile.

Efectele secundare fiziologice ale aparatelor auditive, cum ar fi tinutus, amețeli, acumulare de ceară, presiune prea mare, transpirație sau umezeală, bășici, mâncărimi și/sau iritații, înfundare sau senzație de plin și consecințele acestora, cum ar fi dureri de cap și/sau durere de urechi, pot fi rezolvate sau reduse de specialistul dumneavoastră. Este posibil ca aparatele auditive convenționale să îi expună pe pacienți la niveluri mai mari de sunet, lucru care poate provoca schimbări de praguri ale intervalului de frecvență afectat de trauma auditivă.

Beneficiu clinic:

Beneficiul pentru pacient îl constituie faptul că software-ul de reglaj oferă capacitatea de configurare a setărilor aparatului auditiv în funcție de nevoile individuale și de stocare a acestora în aparatul auditiv. Beneficiul pentru specialiști este legat de gestionarea pacienților.

Pentru următoarele caracteristici ale Phonak Target, sunt disponibile ghiduri specifice de reglaj (*în țările selectate):

Mod Junior

Asistență la distanță Phonak*

Phonak Target/ALPS*

TargetMatch

Egalizator Tinnitus

Verificare

Cuprins

Structură și navigare.....	4
Pregătirea aparatelor auditive și CROS	4
Pregătirea aparatelor auditive Phonak Trial™	5
Conectarea aparatelor auditive	5
Verificarea receptorului	6
Verificarea parametrilor acustici	6
Accesorii	6
Reglaj.....	7
Reglaj global.....	7
Reglaj fin	8
TK/Amplificare 35 dB.....	12
Considerații privind reglajul bimodal	13
Informații referitoare la conformitate și descrierea simbolurilor	16
Informații importante referitoare la siguranță.....	18
Cerințele sistemului	19

Structură și navigare

Cele trei file [Client], [Instrumente] și [Reglaj], precum și tabloul de bord de deasupra vă permit o navigare ușoară și vă oferă informații privind starea aparatului auditiv.

Tabloul de bord afișează starea reglajului și oferă, de asemenea, comenzi rapide.

Client Target, Phonak	Instruments Audéo M30-312	Fitting Calm situation < >
Toate informațiile despre pacient, precum datele personale și audiograma, se găsesc în această filă.	Toate aparatele auditive, parametrii acustici, telecomanda și alte accesorii se găsesc aici. Notă: Plasați cursorul peste pictograma aparatului auditiv pentru a obține mai multe informații despre starea de încărcare a bateriei (numai pentru aparate auditive reîncărcabile) și despre licența Roger™ (numai pentru RogerDirect™).	Toate ajustările dispozitivului se realizează aici.

Pregătirea aparatelor auditive și CROS

iCube II/Noahlink Wireless

Nu sunt necesare cabluri pentru aparatele auditive sau CROS. Introduceți bateria și porniți aparatul auditiv sau CROS închizând compartimentul bateriei. În cazul aparatelor reîncărcabile, porniți aparatul auditiv sau CROS.

Notă: Pentru reglajul CROS II sau CROS B, utilizați iCube II, deoarece permite un reglaj fin mai rapid și demonstrarea instantanee a sistemului CROS.

CROS II poate fi reglat doar cu aparatele auditive Venture.

CROS B poate fi reglat cu aparatele auditive Belong (cu excepția celor reîncărcabile).

CROS B-R poate fi reglat doar cu aparatele auditive Phonak Audéo B-R.

NOAHlink sau HI-PRO

Conectați cablurile de programare la aparatul auditiv sau CROS și la dispozitivul de reglaj.

Pentru reglajele CROS, nu este posibilă demonstrarea funcțiilor CROS cu cabluri conectate.

Pregătirea aparatelor auditive Phonak Trial™

Aparatele auditive de probă Phonak oferă posibilitatea de a modifica nivelurile de performanță cu ajutorul unui singur dispozitiv. Faceți clic pe **[Probă și instrumente]**, selectați **[Aparate auditive de probă]** și apoi **[Configurare]** pentru a începe.

Notă: Aparatele auditive de probă Phonak nu sunt disponibile pentru modelul Phonak Virto.

Selectați nivelul de performanță dorit și apăsați pe **[Continuare]**. După finalizarea acestui proces, dispozitivele sunt pregătite să fie reglate în cadrul unei sesiuni de reglaj.

Conectarea aparatelor auditive

Deschideți sesiunea de reglaj și confirmați că este afișat dispozitivul de reglaj adecvat. Pentru a modifica dispozitivul de reglaj, utilizați săgeata derulantă de lângă dispozitivul de reglaj de pe tabloul de bord.

Faceți clic pe **[Conectare]** pentru a începe reglajul. Aparatele auditive conectate vor fi afișate pe tabloul de bord.

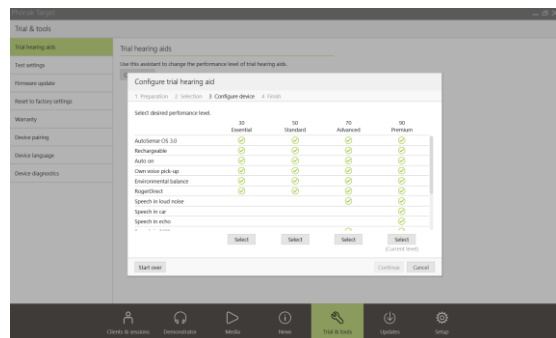
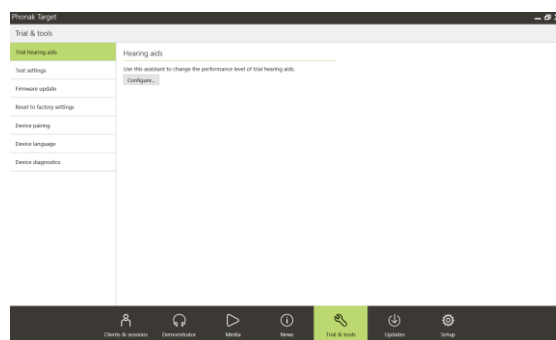
Pentru dispozitivele cu conectivitate directă, dispozitivele disponibile pentru asociere vor apărea automat.

Notă:

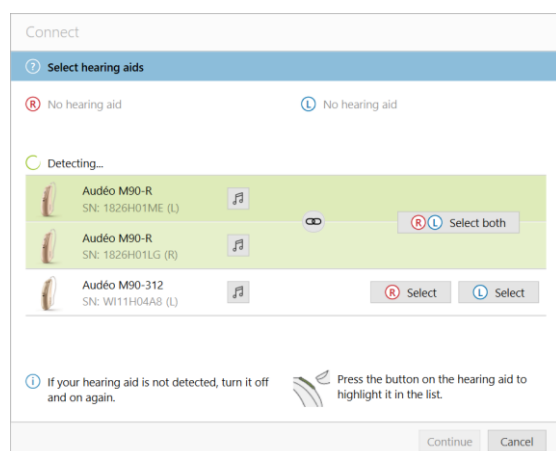
- Dacă un dispozitiv nu este găsit, deschideți/închideți compartimentul bateriei sau opriți/porniți aparatele auditive reîncărcabile pentru a intra în modul de asociere.
- Apăsați pe butonul de comandă sau pe butonul multifuncțional de pe aparatul auditiv pentru a-l evidenția în listă atunci când sunt disponibile mai multe dispozitive sau pentru a confirma partea care urmează să fie atribuită unui pacient.
- Dispozitivele reglate împreună anterior sunt detectate ca o pereche asociată.

Pentru toate reglajele noi, va fi oferit un nivel de experiență sugerat pentru pacient pe baza informațiilor disponibile din sesiunea de reglaj.

Datele despre audiogramă din NOAH vor fi importate automat în Phonak Target și luate în considerare pentru precalculare. Într-o



versiune autonomă a Phonak Target, introduceți audiogramă în fila **[Audiogramă]**.



Verificarea receptorului

La prima conectare a dispozitivelor, Phonak Target verifică dacă receptorul atașat la aparatul auditiv RIC se potrivește cu selecția de pe ecranul **[Parametri acustici]**.

Dacă există o nepotrivire, Phonak Target vă va notifica și vă va solicita să verificați receptorul. Puteți să îndepărtați receptorul sau să modificați selecția de parametri acustici.

Pentru a iniția o reverificare a receptorului, faceți clic pe **[Verificare]** în ecranul **[Parametri acustici]**

Notă: Se aplică numai aparatelor auditive RIC pe platforma Belong, Marvel sau Paradise.

Verificarea parametrilor acustici

Phonak Target asociază automat parametrii acustici atunci când sunt identici. Puteți să vizualizați, să modificați sau să deconectați parametrii acustici în orice moment.

Faceți clic pe fila **[Instrumente]** > **[Parametri acustici]**. Introduceți sau confirmați informațiile de cuplare corecte.

Introduceți codul acustic, dacă acesta este disponibil. Acest cod este imprimat pe casca personalizată Phonak a pacientului. Codul acustic va completa lista cu parametrii acustici individuali ai pacientului.

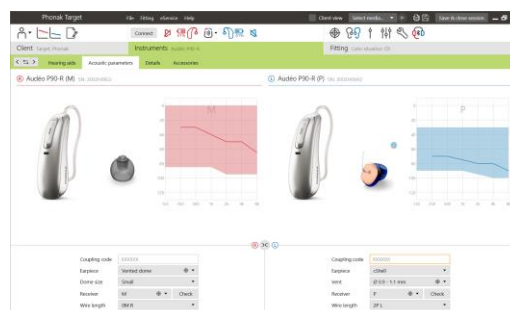
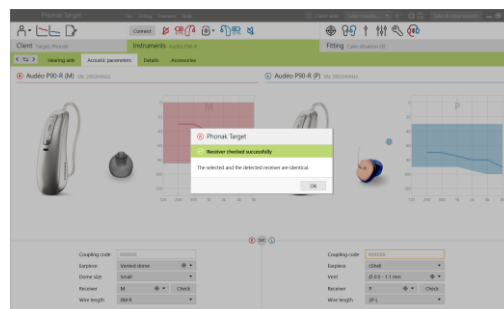
Accesorii

În funcție de aparatele auditive conectate, Phonak Target poate identifica automat accesoriile conectate în timpul sesiunii de reglaj. Accesoriile compatibile sunt afișate pe tabloul de bord lângă aparatele auditive conectate.

Accesoriile pot fi, de asemenea, selectate manual din fila **[Instrumente]** > **[Accesorii]**

În timpul procedurii de salvare, accesoriile sunt afișate în fereastra de dialog de salvare.

Notă: CROS se va deconecta automat atunci când se transmite prin accesorii. CROS se va reconecta automat atunci când redarea este oprită.



Reglaj

Faceți clic pe **[Reglaj]** pentru a accesa **[Test de microfonie și ureche reală]**

Testul de microfonie poate fi rulat în ambele urechi sau, pe rând, în fiecare ureche. Faceți clic pe **[D]** / **[Pornire ambele]** / **[S]** pentru a porni testul.

Notă: Testul de microfonie nu poate fi efectuat în timpul unei sesiuni de Asistență la distanță Phonak.

Pentru a utiliza rezultatele testului pentru calcularea RECD (diferența între urechea reală și cuplor) estimat și a parametrilor acustici, bifați caseta de selectare **[Folosiți rezultatul testului de microfonie pentru a estima ventul]** Caseta de selectare va fi disponibilă numai dacă sistemul poate face estimarea ventului.

Notă: La aparatele auditive Phonak Paradise, este posibilă suprareglarea pragului de microfonie (overtuning) pentru a mări limita de amplificare. Pentru suprareglare, faceți clic pe săgeți. În cazul creșterilor limitei de amplificare, apare o umbră violet pentru a indica limita de amplificare crescută. Când apare o umbră roșie, aceasta indică o zonă cu risc mai mare de microfonie și distorsiune.

AudiogramDirect

AudiogramDirect este un test auditiv in-situ, în cadrul Phonak Target. El nu înlocuiește evaluările audiologice de diagnostic. Confirmați că **[Test de microfonie și ureche reală]** a fost rulat înainte de a utiliza AudiogramDirect.

Faceți clic pe **[AudiogramDirect]** > **[Pornire]** pentru a testa pragurile auditive de conducere aeriană (AC) și limitele superioare de disconfort (UCL) cu ajutorul aparatelor auditive conectate. Măsurătorile UCL sunt dezactivate în timpul unei sesiuni de asistență la distanță Phonak.

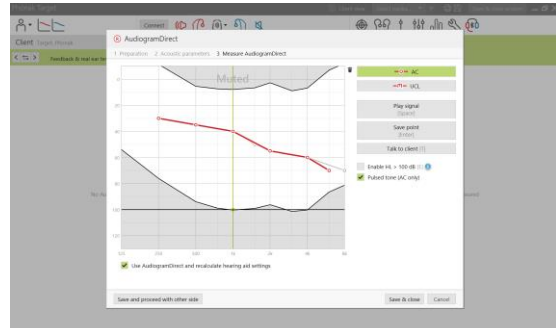
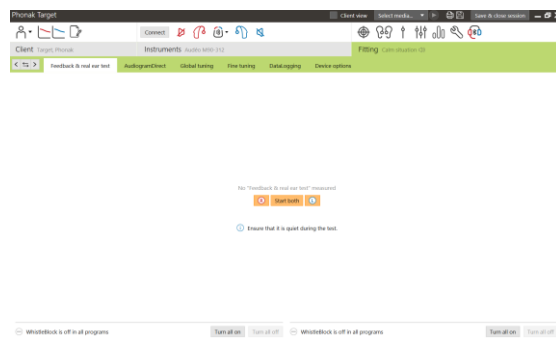
Testele auditive anterioare pot fi comparate și examinate făcând clic pe **[Istoric]**.

Pentru a schimba comportamentul implicit de măsurare AC și UCL, accesați **[Pornire]** > **[Sesiune de reglaj]** > **[AudiogramDirect]**.

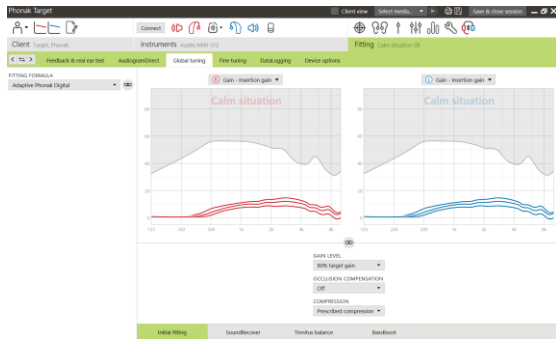
Reglaj global

Accesați fila **[Reglaj global]** > **[Reglaj inițial]** dacă sunt necesare ajustări ale nivelului de amplificare, ale compensării ocluziei sau ale compresiei. Setările nivelului de amplificare și ale compresiei se bazează pe experiența de utilizare a pacientului și pe formula de reglaj selectată.

În funcție de aparatele auditive conectate, pot fi accesate instrumente suplimentare cum ar fi **[Egalizator Tinnitus]** și **[Egalizator CROS]** prin fila



din partea inferioară a ecranului. Pentru a ajusta raportul de zgomot între dispozitivul CROS și aparatul auditiv, faceți clic pe **[Egalizator CROS]**.



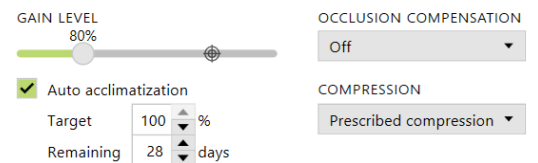
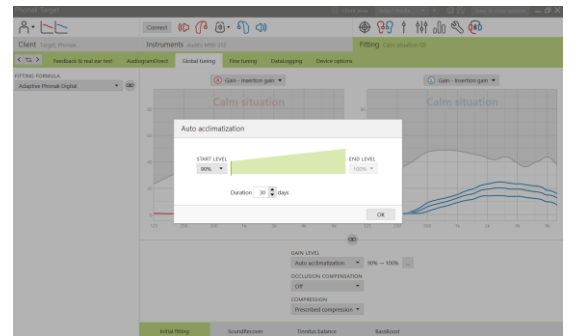
Auto-aclimatare

Confirmați că **[Test de microfonie și ureche reală]** a fost rulat înainte de a utiliza auto-aclimatarea.

Selectați **[Auto-aclimatare]** din meniul Nivel de amplificare din fila **[Reglaj inițial]**.

Faceți clic pe **[...]** pentru a specifica nivelul de pornire, nivelul final și durata în care amplificarea aparatului auditiv crește automat până la atingerea nivelului final setat.

Notă: Pentru aparatele auditive Phonak Paradise, nu este necesară rularea **[Test de microfonie și ureche reală]** înainte de activarea Auto-aclimatarei. Pentru a activa Auto-aclimatarea, bifați caseta de selectare. Specificați o amplificare-țintă și zilele rămase până când pacientul va trebui să atingă amplificarea-țintă.

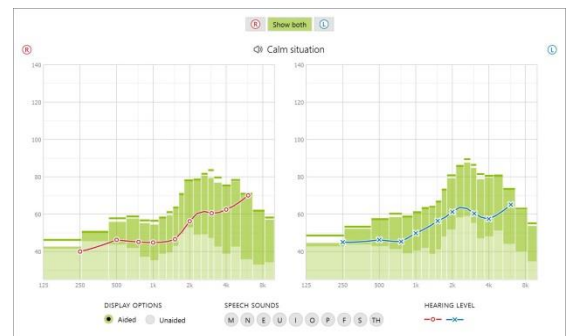


Afișajul în timp real

În bara de meniu din partea de sus a ecranului, faceți clic pe caseta de selectare **[Vedere client]** pentru a accesa Afișajul în timp real.

Afișajul în timp real este disponibil pentru toate dispozitivele auditive ca opțiune de afișare a curbei de reglaj, într-o formă mărită, convenabilă pentru pacient, sau pe un ecran secundar.

Îmbunătățirea inteligibilității vorbirii, amplificarea, puterea de ieșire, SoundRecover și rezoluția canalului pot fi ușor demonstrate, în special, cu ajutorul eșantioanelor de sunete stereo sau ambientale furnizate.



Reglaj fin

Partea din stânga a ecranului **[Reglaj fin]** este utilizată pentru gestionarea programelor.

Faceți clic pe **[Toate programele]** pentru a ajusta simultan toate programele. Faceți clic pe **[AutoSense OS]** pentru a modifica toate programele acustice automate sau pe **[AutoSense OS (streaming)]** pentru a modifica AutoSense OS pentru redare media.

Pentru a modifica un singur program, faceți clic pe programul din listă, de ex. **[Mediu liniștit]**, și ajustați după cum este necesar.

Faceți clic pe pictograma **[+]** pentru a adăuga un program manual suplimentar.

Puteți gestiona programele făcând clic pe **[Manager programe]** de deasupra programelor.

Aici pot fi personalizate programul de pornire, structura programului și programele de redare media. Săgețile de anulare/refacere sunt localizate lângă **[Reglaj fin]** în bara de meniu și pot fi utilizate pentru anularea sau refacerea pașilor executați în ecranul de reglaj fin.

Filele din partea de jos a ecranului vă vor oferi acces la instrumentele de reglaj. Fiecare instrument dispune de modificatori specifici pentru reglajul fin al aparatului auditiv.



Amplificare și MPO (Puterea maximă de ieșire)

Selectați valorile de amplificare cu ajutorul cursorului pentru a le ajusta. Valorile amplificării sunt ajustabile pentru sunetele de intrare slabe, moderate și puternice. Intervalul optim de reglaj este disponibil dacă valorile individuale UCL au fost introduse în audiograma pacientului.

Pentru a modifica MPO simultan în toate canalele, faceți clic pe **[MPO]** afișat în partea stângă, lângă valorile MPO. Amplificarea totală poate fi modificată făcând clic pe **[Amplificare]**.

Rata de compresie a fiecărui canal este afișată în rândul aflat direct sub valorile amplificării.

Reglajul fin al audibilității

Eșantioanele de sunet selectabile și amplificarea aferentă apar în afișajul sub formă de curbă. Eșantioanele de sunet pot fi redat pentru a simula un anumit mediu de ascultare.

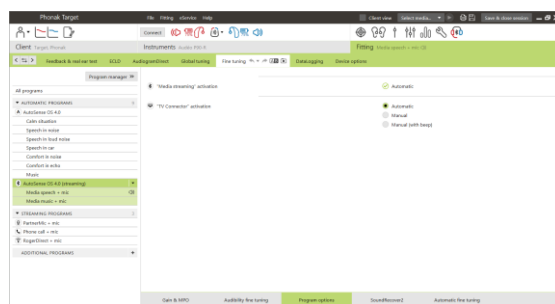
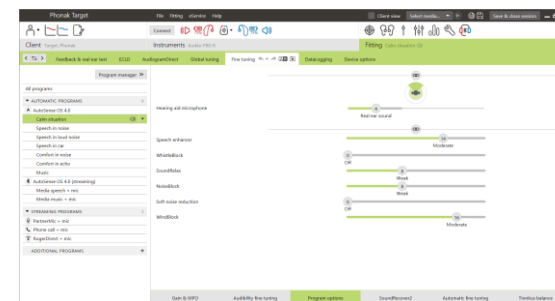
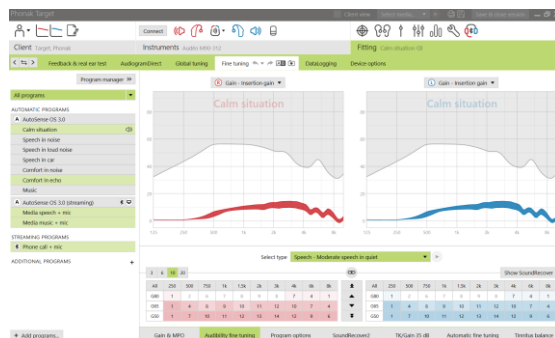
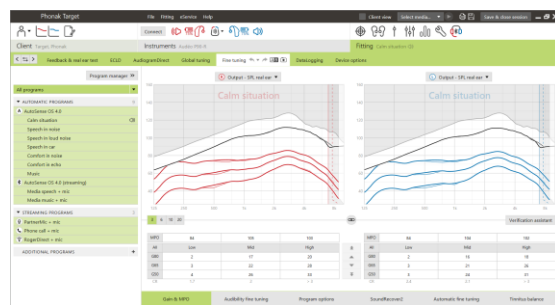
Valorile amplificării sunt afișate pentru sunetele de intrare slabe, moderate și puternice. Ajustările afectează numai nivelurile de amplificare și frecvențele care sunt relevante pentru a îmbunătăți audibilitatea stimulilor selectați, indicate de diferitele nuanțe de roșu/parte dreaptă și albastru/parte stângă.

Opțiunile programului

Opțiunile programului pot fi ajustate din setările implicite. Funcțiile pot fi activate, dezactivate sau modificate în intensitate pentru fiecare program în parte. Intervalele disponibile pentru fiecare scală sunt vizibile și depind de nivelul de performanță.

Pentru aparatele auditive cu conectivitate directă, se poate modifica comportamentul implicit de comutare pentru a avea acces la redarea media directă (i.e. TV Connector, Roger™, Phonak PartnerMic™):

- **[Automat]** - aparatele auditive vor comuta automat și vor recepționa un semnal transmis (implicit).
- **[Manual]** – nu se aude niciun semnal sonor și programul este adăugat ca ultimul program.
- **[Manual (cu bip)]** - se aude un semnal sonor în aparatul auditiv și pacientul acceptă în mod manual recepționarea semnalului transmis.



SoundRecover2

Setările individuale pentru SoundRecover2 sunt configurate inițial prin precalculare și pot fi reglate fin. Pentru reglajele binaurale, frecvența de întrerupere și rata de compresie a frecvenței sunt calculate pe baza urechii cu auzul cel mai bun. Următorii pași sunt destinați reglajelor pentru adulți. Pentru reglajele destinate uzului pediatric, consultați ghidul de reglaj Mod Junior separat, precum și protocolul privind cele mai bune practici: Verificare SoundRecover2 pentru uz pediatric.

SoundRecover2 este un sistem de compresie a frecvenței cu comportament adaptativ. Este definit prin două frecvențe de întrerupere, CT1 și CT2.

SoundRecover2 este:

- Activat implicit pentru hipoacuziile uniforme sau în pantă pe frecvențele înalte, unde pragul de 8 kHz este de 45 dB HL sau mai slab.
- Dezactivat implicit pentru hipoacuziile în pantă pe frecvențele joase (8 kHz \geq 30 dB mai bun decât 3 kHz).

Când este activat implicit, SoundRecover2 este activat în toate programele. Poate fi dezactivat făcând clic pe caseta de selectare **[Activare SoundRecover2]**.

Setările SoundRecover2 pot fi vizualizate în afișajul sub formă de curbă. Zona hașurată oferă informații cu privire la plaja de frecvență în care este activ.

- Prima linie continuă reprezintă frecvența de întrerupere 1 (CT1)
- Linia punctată reprezintă frecvența de întrerupere 2 (CT2)
- A treia linie reprezintă frecvența nivelului maxim de ieșire

Compresia adaptativă este aplicată pentru frecvențele din zona hașurată dintre CT1 și CT2. Această zonă de frecvență este supusă compresiei doar dacă intrarea este dominată de energie de înaltă frecvență.

Frecvențele din zona hașurată dintre CT2 și frecvența nivelului maxim de ieșire sunt întotdeauna supuse compresiei. Frecvențele sub CT1 nu sunt niciodată supuse compresiei. Nu există ieșiri la frecvențele situate peste frecvența nivelului maxim de ieșire.

Pentru reglajul fin al SoundRecover2, faceți clic pe **[Reglaj fin]** > **[SoundRecover2]**. Modificarea poziției oricărui glisor va influența frecvențele de întrerupere, rata de compresie și frecvența nivelului maxim de ieșire.

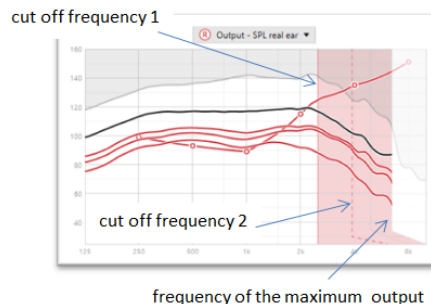
Glisați către **[Audibilitate]** pentru a crește capacitatea de a detecta un /s/ și /sh/.

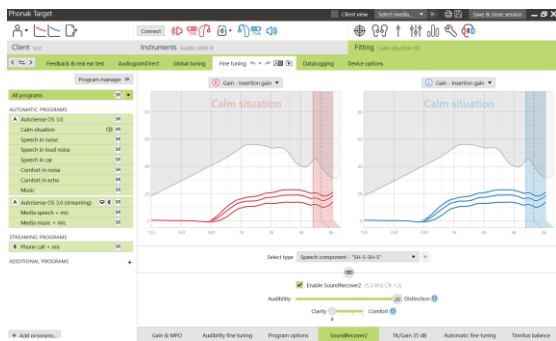
Glisați către **[Distingere]** pentru a crește capacitatea de a distinge diferența dintre /s/ și /sh/.

Glisați către **[Confort]** pentru a crește naturalitatea sunetelor precum vocile masculine, propria voce sau muzica.

Notă: La reglajul fin, este recomandat să ajustați mai întâi glisorul **[Audibilitate/Distingere]**. Glisorul **[Claritate/Confort]** se va reseta de fiecare dată când este ajustat glisorul **[Audibilitate/Distingere]**, pentru a optimiza calitatea sunetului pentru sunetele de frecvență joasă și medie.

Enable SoundRecover2 (3.7 kHz CR 1.1)





1. **Bine:** Rostiți /sh/ sau /s/ sau „Mississippi” pentru a verifica detecția. Un cuvânt precum „lună” sau „nume” pentru a verifica vocalele.
2. **Mai bine:** Verificare în cabina insonoră
3. **Cel mai bine:** Test de percepție a fonemelor - în special atunci când reglajul fin este necesar pentru adulții cu hipoacuzie severă până la profundă. (Pentru informații suplimentare, consultați Ghidul de utilizare pentru Testul de percepție a fonemelor.)

Verificare:

Următoarele practici de verificare sunt recomandate pentru adulți și sunt clasificate de la bune practici la cele mai bune practici:

TK/Amplificare 35 dB

Amplificarea sunetelor de intrare foarte slabe (G35) poate fi reglată. O creștere a amplificării pentru sunetele de intrare foarte slabe scade unghiul de prag [threshold knee (TK)] și viceversa.

Selectați valorile cu ajutorul cursorului pentru a le ajusta. Valorile TK pentru fiecare canal sunt afișate sub valorile amplificării. Curba amplificare/putere de ieșire pentru sunetele de intrare foarte slabe este afișată sub formă de curbă.

Notă: Această filă nu este disponibilă pentru aparatele auditive Phonak Paradise. Pentru a ajusta sunetele de intrare slabe, utilizați glisorul de reducere a zgomotului slab din [Opțiunile programului].

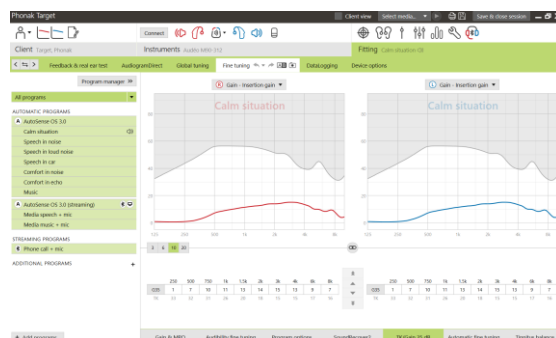
Reglajul fin automat

Acesta este un instrument de reglaj fin bazat pe situații. Ajustările disponibile depind de evaluarea pacientului privind situația sonoră.

Etapele reglajului fin sunt afișate în mod clar înainte ca acțiunea să fie aplicată. În funcție de programul selectat, este preselectat un eșantion de sunet recomandat.

Eșantioanele de sunet pot fi redade pentru a simula mediul de ascultare.

Rezultatele Testului de percepție a fonemelor



Rezultatele unui Test de percepție a fonemelor anterior pot fi afișate și aplicate pentru a îmbunătăți reglajul. Ecranul **[Rezultate TPF]** este accesibil numai dacă rezultatele unor teste compatibile sunt disponibile în lista sesiunii NOAH.

Notă: Recomandări privind reglajul fin vor fi furnizate doar dacă este utilizată formula de reglaj Adaptive Phonak Digital.

DataLogging

Funcția DataLogging poate furniza informații despre mediile de ascultare în care s-a aflat utilizatorul și pentru cât timp. Pentru a accesa informațiile DataLogging, mergeți în meniul **[Reglaj]>[DataLogging]**.



Opțiunile dispozitivului

Făcând clic pe **[Opțiunile dispozitivului]**, puteți configura opțiuni ale aparatului auditiv precum comenzile manuale, semnale și alerte, comportament la pornire sau DataLogging.

Exclusiv pentru dispozitive cu conectivitate directă:

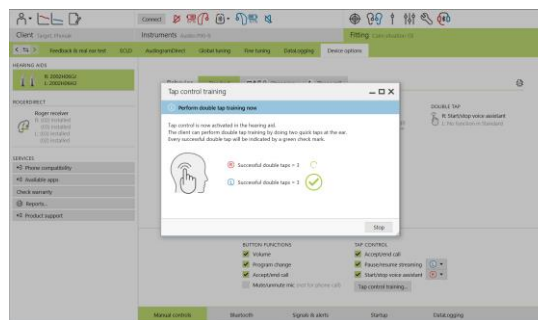
- Setări suplimentare, cum ar fi configurarea denumirii conexiunii Bluetooth, asocierea părților și gestionarea asocierilor, pot fi găsite făcând clic pe fila **[Bluetooth]**.
- Dacă este instalat RogerDirect™, starea instalării poate fi vizualizată făcând clic pe **[RogerDirect]** în partea stângă a ecranului. De asemenea, starea poate fi vizualizată dacă treceți cu cursorul peste pictograma aparatului auditiv de pe tabloul de bord.

Exclusiv pentru aparatele auditive Phonak Paradise:

- Controlul tactil poate fi configurat în **[Comenzi manuale]**. Controlul tactil poate fi utilizat pentru a accepta/a încheia un apel telefonic, pentru a întrerupe/a relua redarea și pentru a porni/a opri asistentul vocal al smartphone-ului.

Când aparatul auditiv este conectat, fiecare configurație poate fi demonstrată pe aparatul auditiv în **[Semnale și alerte]**.

- Faceți clic pe **[Instruire control tactil]** pentru a demonstra funcția de atingere dublă.



Considerații privind reglajul bimodal

Aparatul auditiv Phonak Naída Link Q poate fi reglat și purtat în siguranță în urechea opusă față de procesorul de sunet pentru implanturi cohleare (IC) de la Advanced Bionics (AB). Naída Link Q permite anumite funcții binaurale cu CI, inclusiv controlul volumului, structurarea programului și redarea media.

După conectarea aparatului auditiv la sesiunea de reglaj a pacientului, introduceți ID-ul de asociere în Phonak Target pentru a debloca capacitatea bimodală a dispozitivului Naída Link Q. ID-ul de asociere este generat în software-ul de reglaj AB CI SoundWave™. Este furnizat în Raportul de reglaj bimodal.

Faceți clic pe **[ID de asociere]** și introduceți ID-ul de asociere specific pacientului. Formula de reglaj Adaptive Phonak Digital Bimodal este aplicată la sesiunea de reglaj. Pentru a modifica formula de reglaj, debifați caseta sau modificați în meniul **[Reglaj global]**, la secțiunea **[Reglaj]**.

Pentru a edita sau a modifica ID-ul de asociere, faceți clic pe **[Instrumente]**. În **[Aparate auditive]**, faceți clic pe **[Pictograma Coș de gunoi]** și reintroduceți ID-ul de asociere.

Introducerea ID-ului de asociere nu va configura automat structura programului, opțiunile programului sau opțiunile dispozitivului. Acestea vor fi configurate manual în Phonak Target. Consultați structura programului prezentată în Raportul de reglaj bimodal pentru a crea și pentru a modifica programele necesare astfel încât să corespundă modului de programare al CI.

Ajustările și modificările programelor pot fi efectuate în **[Reglaj fin]**. Faceți clic pe **[Toate programele]** pentru a ajusta simultan toate programele. Faceți clic pe **[SoundFlow]** pentru a modifica toate programele acustice automate. Pentru a modifica un singur program, faceți clic pe programul din listă și ajustați după cum este necesar.

Faceți clic pe pictograma **[+]** pentru a adăuga un program manual sau un program de redare suplimentar.

Faceți clic pe fila **[Opțiuni program]** pentru a gestiona opțiunile programului.

Faceți clic pe **[Opțiuni dispozitiv]** pentru a seta configurațiile semnalelor sonore ale aparatului auditiv, precum și opțiunile privind accesoriile.

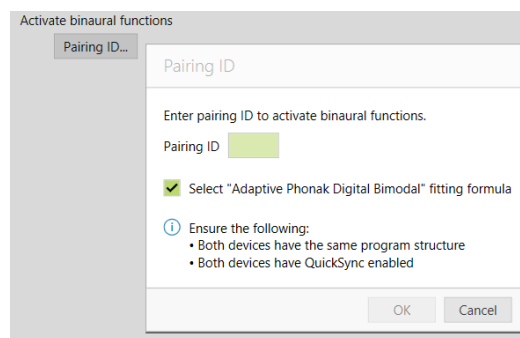
Programarea aparatului auditiv nu va influența programarea procesorului de sunet al CI.

Notă: ComPilot este configurat exclusiv din software-ul de reglaj al CI, SoundWave™. Asocierea descrisă mai sus va asocia automat Naída Link Q cu ComPilot. Nu încercați să conectați sau să modificați configurația ComPilot cu Phonak Target.

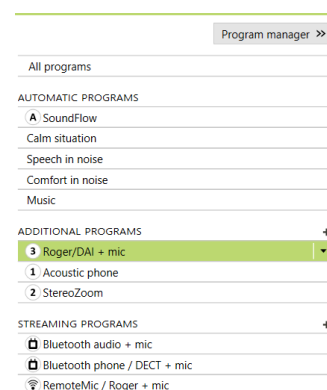
Puteți închide sesiunea în orice moment, făcând clic pe **[Salvare și închidere sesiune]** în colțul din dreapta sus al ecranului. Conexiunea wireless dintre Naída Link Q și CI pornește automat de îndată ce aparatul auditiv este deconectat de la sesiunea de reglaj.

Finalizarea sesiunii de reglaj

Puteți închide sesiunea în orice moment, făcând clic pe **[Salvare și închidere sesiune]** în colțul din dreapta sus al ecranului. Selectați elementele pe care doriți să le salvați. Aparatele auditive de probă Phonak vor avea setată implicit și în mod automat perioada de probă maximă de 6 săptămâni.



HA Program	Program Name	Program Options	CI #
▲	Automatic (Startup Program) Startup device	Default Settings	1
1	Acoustic Phone 2 Binaural	DuoPhone Preferred phone ear	2
2	StereoZoom 2 Binaural	Enabled Left	3
3	Roger/DAI s mic 4 Binaural Microphone enabled		4



Fereastra de dialog standard de salvare va confirma salvarea cu succes a aparatelor auditive și a accesoriilor.

După salvare, Phonak Target vă va ghida către ecranul de pornire.

Dacă lucrați în versiunea NOAH, puteți reveni la NOAH făcând clic pe **[Înapoi în NOAH]** în colțul din dreapta sus al ecranului de start.

Close session

Select the items to save

Hearing aids

- L: Audeo M90-312 (xP) (SN: W111H04A3)
- R: Audeo M90-312 (xP) (SN: W111H0495)

Accessories

No configurable accessory

- Database

Optional session note...

Save Cancel

Informații referitoare la conformitate și descrierea simbolurilor

Informații referitoare la conformitate

Europa: Declarație de conformitate

Sonova AG confirmă prin prezenta faptul că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Textul complet al Declarației de conformitate poate fi obținut de la producător:

www.phonak.com/us/en/certificates

Ghidul de utilizare poate fi accesat prin intermediul funcției [Ajutor] din Phonak Target. Ghidul de utilizare pentru toate versiunile Target în toate limbile aplicabile în format electronic poate fi accesat din pagina web:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

Pentru a obține o copie gratuită pe suport hârtie a instrucțiunilor de utilizare, contactați reprezentantul local al producătorului. O copie vă va fi trimisă în termen de 7 zile.

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu acest produs trebuie să fie raportat reprezentantului producătorului și autorității competente din statul de reședință. Incidentul grav este descris drept orice incident care, în mod direct sau indirect, a condus, este posibil să fi condus sau ar putea conduce la oricare dintre următoarele:

- decesul unui pacient, utilizator sau al unei alte persoane
- deteriorarea gravă temporară sau permanentă a stării de sănătate a unui pacient, utilizator sau a unei alte persoane
- o amenințare gravă a sănătății publice

Notă de securitate

Datele pacientului sunt considerate informații confidențiale, iar protecția lor este importantă:

- Asigurați-vă că sistemul dvs. de operare este actualizat
- Asigurați-vă că versiunea dvs. de software Target instalată este actualizată
- Activați autentificarea utilizatorului Windows, utilizați parole puternice și păstrați secrete datele de autentificare
- Folosiți sisteme de protecție adecvate și actualizate împotriva virusilor și a programelor de tip malware

În funcție de legislația națională, este posibil să vi se solicite să criptați toate datele pacienților pentru a nu fi considerat răspunzător/-oare în caz de pierdere și/sau furt de date. Puteți apela la criptarea unității (de exemplu, cu programul gratuit Microsoft BitLocker) pentru a proteja toate datele de pe PC-ul dvs. Dacă lucrați cu Noah, luați în calcul sistemul de criptare a bazei de date Noah.







Asigurați-vă că datele sunt păstrate în siguranță în orice moment. Vă rugăm să rețineți că această enumerare nu este exhaustivă.

- La transferul datelor prin canale nesecurizate, trimiteți datele anonimizate sau criptați-le.
- Protejați copiile de siguranță a datelor nu doar împotriva pierderii, ci și împotriva furtului.
- Eliminați toate datele de pe mediile de stocare care nu mai sunt în uz sau care urmează să fie eliminate.

Întreținerea software-ului:

Monitorizăm constant feedback-ul primit din piață. Dacă întâmpinați probleme cu cea mai recentă versiune de software Target, contactați reprezentantul local al producătorului.

Descrierea simbolurilor

	<p>Prin simbolul CE, Sonova AG confirmă că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale. Numerele care urmează după simbolul CE corespund codului instituțiilor certificate consultate în cadrul directivei menționate mai sus.</p>
 Numele, adresa, data	<p>Simbolul combinat „producătorul dispozitivului medical” și „data fabricației”, astfel cum este definit în Regulamentul (UE) 2017/745.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> EC </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-left: 10px;"> REP </div>	<p>Indică reprezentantul autorizat din Comunitatea Europeană. EC REP este, de asemenea, importatorul în Uniunea Europeană.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> MD </div>	<p>Indică faptul că acest dispozitiv este un dispozitiv medical.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> REF </div>	<p>Indică numărul de catalog al producătorului pentru identificarea dispozitivului medical.</p>
	<p>Consultați instrucțiunile de utilizare. Instrucțiunile pot fi obținute de pe pagina web www.phonakpro.com.</p>
	<p>Furnizează clarificări suplimentare privind o caracteristică sau o funcție sau evidențiază aplicarea informațiilor relevante privind reglajul.</p>
	<p>Indică o restricționare a funcționalității care poate influența experiența pacientului sau evidențiază informații importante care necesită implicarea dumneavoastră.</p>
	<p>Parafa de certificare HIMSA NOAHSEAL</p>

Informații importante referitoare la siguranță

Target este un dispozitiv medical. Drept urmare, utilizarea acestui produs prezintă un risc de vătămare, așadar este important ca doar specialiștii calificați corespunzător să folosească Target în conformitate cu acest ghid de utilizare și ca aceștia să înțeleagă și să respecte avertismentele cuprinse în acesta.

În cazul Target, aceste riscuri se manifestă prin intermediul aparatelor auditive pe care acesta trebuie să le programeze. Cu alte cuvinte, Target în sine nu poate vătăma direct nici utilizatorul (specialistul) nici purtătorul aparatului auditiv, dar utilizarea sa (sau utilizarea sa nepotrivită) poate duce la următoarele situații:

- aparate auditive programate greșit sunt distribuite pacienților și/sau
- sunete puternice dăunătoare sunt transmise pacienților prin intermediul aparatelor auditive în timpul sesiunilor de reglaj/sesiunilor demonstrative.

Aceste riscuri sunt extrem de reduse, dar atât specialiștii, cât și purtătorii aparatelor auditive trebuie totuși să le cunoască.



MPO crescut

Puterea de ieșire a ambelor aparate auditive depășește 132 dB (simulator ureche).



Nivel crescut al generatorului de zgomot

Nivelul generatorului de zgomot al ambelor aparate auditive depășește 80 dB(A). Aveți în vedere timpul de purtare maxim afișat în ecranul „Egalizator Tinnitus”.



Problemă privind receptorul

Receptorul selectat nu este identic cu receptorul detectat. Selectați receptorul corect.



Informații privind partea greșită

Aparatul auditiv este configurat pentru partea opusă. Permiteți schimbarea părții.



Avertizare privind conexiunea

În funcție de vârstă, trebuie atașată o soluție de protecție la aparatul auditiv.



Setări de măsurare

Scoateți aparatele auditive din urechile pacientului. Închideți și reporniți aparatele auditive. Toate datele de reglaj ale aparatelor auditive pot fi restaurate la finalul procesului.

Cerințele sistemului

Sistem de operare

- Windows 10, Home/Pro/Enterprise/Education
- Windows 8/8.1, cea mai recentă versiune SP, Pro/Enterprise
- Windows 7, cea mai recentă versiune SP, Home/Professional/Business/Enterprise/Ultimate

Procesor	Intel Core sau performanță mai mare
RAM	4 GB sau mai mult
Spațiu pe hard disk	3 GB sau mai mult
Rezoluție ecran	1280 x 768 pixeli sau mai mare
Card grafic	16 milioane (24 biți) de culori afișate pe ecran sau mai mult
Drive	DVD
Port serial COM	Doar dacă este folosit RS-232 HI-PRO
Porturi USB Un port pentru fiecare scop	<ul style="list-style-type: none">• Adaptor wireless cu tehnologie Bluetooth®*• Programare accesorii• HI-PRO, dacă este utilizat prin portul USB• Noahlink Wireless
Interfețe programare	Noahlink Wireless/iCube II/NOAHlink/RS-232 HI-PRO/HI-PRO USB/HI-PRO2
Driver Noahlink	Cea mai recentă versiune disponibilă
Driver Noahlink Wireless	Cea mai recentă versiune disponibilă
Conexiune Internet	Recomandată
Placă de sunet	Stereo sau surround 5.1
Sistem de redare	20 Hz – 14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
Versiune NOAH	Cea mai recentă versiune (NOAH 4.4 sau o versiune ulterioară) Verificați limitările NOAH pentru sistemele de operare Windows pe 64 de biți pe http://www.himsa.com
TargetMatch	Versiunea NOAH 4.4.0.2280 sau o versiune ulterioară Versiunea Otometrics Otosuite 4.81.00 sau o versiune superioară Otometrics AURICAL FreeFit pentru REM și AURICAL HIT pentru măsurători realizate în cutia de testare

*Cuvântul și marcajul Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc.



2020-08-17

Sonova AG • Laubisrütistrasse 28 •
CH-8712 Stäfa • Elveția



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen •
Germania



058-0125-070
Phonak Target 7.0 DVD



0459

Marcaj CE aplicat 2020